

[195116]

Anno 2023**Jahr 2023***Sezione generale - Parte prima**Allgemeine Sektion - Erster Teil***DECRETI DEL PRESIDENTE****DEKRETE DES PRÄSIDENTEN****Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol****Autonome Region Trentino-Südtirol****DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

del 24 luglio 2023, n. 12

Emanazione del regolamento concernente “Modifiche al regolamento di esecuzione della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 (Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza – aziende pubbliche di servizi alla persona), emanato con decreto del Presidente della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L e s.m.”

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION

vom 24. Juli 2023, Nr. 12

Erlass der Verordnung betreffend “Änderungen zur Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7 (Neuordnung der öffentlichen Fürsorge-und Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste) i.d.g.F., die mit Dekret des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L i.d.g.F. genehmigt wurde”

*Continua >>>**Fortsetzung >>>*

**REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA
REGIONE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER
REGION**

Emanazione del regolamento concernente “Modifiche al regolamento di esecuzione della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 (Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza – aziende pubbliche di servizi alla persona), emanato con decreto del Presidente della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L e s.m.”.

Erlass der Verordnung betreffend “Änderungen zur Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7 (Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste) i.d.g.F., die mit Dekret des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L i.d.g.F. genehmigt wurde”

IL PRESIDENTE

Visto l'art. 6 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, recante “Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige”;

Aufgrund des Art. 6 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 „Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen“;

Visto l'art. 43 del suddetto Statuto di autonomia, in base al quale il Presidente della Regione emana, con suo decreto, i regolamenti deliberati dalla Giunta;

Aufgrund des Art. 43 des genannten Autonomiestatuts, laut dem der Präsident der Region mit eigenem Dekret die von der Regionalregierung beschlossenen Verordnungen erlässt;

Vista la legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 e successive modificazioni concernente “Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza – aziende pubbliche di servizi alla persona”;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 i.d.g.F. „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“;

Viste le disposizioni di esecuzione della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 contenute nel regolamento emanato con decreto del Presidente della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L e s.m.;

Aufgrund der Bestimmungen der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L i.d.g.F. genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7;

Sentita l'Associazione delle Residenze per Anziani dell'Alto Adige della provincia autonoma di Bolzano;

Nach Anhören des Verbands der Seniorenwohnheime Südtirols der Autonomen Provinz Bozen;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale di data 19 luglio 2023 n. 141;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses der Regionalregierung vom 19. Juli 2023, Nr. 141;

decreta

verfügt

DER PRÄSIDENT

- è emanato il seguente regolamento.

- Die nachstehende Verordnung wird erlassen.

MODIFICHE AL REGOLAMENTO DI ESECUZIONE DELLA LEGGE REGIONALE 21 SETTEMBRE 2005, N. 7 (NUOVO ORDINAMENTO DELLE ISTITUZIONI PUBBLICHE DI ASSISTENZA E BENEFICENZA – AZIENDE PUBBLICHE DI SERVIZI ALLA PERSONA), EMANATO CON DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE 17 OTTOBRE 2006, N. 12/L E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI

ÄNDERUNGEN ZUR DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG ZUM REGIONALGESETZ VOM 21. SEPTEMBER 2005, NR. 7 (NEUORDNUNG DER ÖFFENTLICHEN FÜRSORGE-UND WOHLFAHRTSEINRICHTUNGEN - ÖFFENTLICHE BETRIEBE FÜR PFLEGE-UND BETRUGSDIENSTE), DIE MIT DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION VOM 17. OKTOBER 2006, NR. 12/L i.d.g.F. GENEHMIGT WURDE

Art. 1

(Modifiche del decreto del Presidente della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L e s.m.)

Art. 1

(Änderungen des Dekrets des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L i.d.g.F.)

1. Nel decreto del Presidente della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L e s.m. dopo l'art. 22 è inserito il seguente:

(1) Im Dekret des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L i.d.g.F. wird nach Art. 22 der nachstehende Artikel eingefügt:

"Art. 22-bis.

Modalità di accesso all'impiego per persone disabili nelle APSP della provincia di Bolzano

„Art. 22-bis

Modalitäten für den Zugang zum Dienst von Personen mit Beeinträchtigung bei den ÖBPB der Provinz Bozen

1. Per l'accesso all'impiego delle persone di cui all'articolo 2 della legge della provincia di Bolzano 14 luglio 2015, n. 7, nonché delle persone di cui alla legge 5 febbraio 1992, n. 104, l'attestato di cui all'articolo 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, può essere sostituito da un'attestazione delle competenze linguistiche acquisite. L'attestazione è rilasciata dall'ufficio

(1) Für die Aufnahme in den Dienst von Personen laut Art. 2 des Landesgesetzes der Provinz Bozen vom 14. Juli 2015, Nr. 7 sowie von Personen laut Gesetz vom 5. Februar 1992, n. 104 kann die in Art. 4 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. genannte Bescheinigung durch eine spezifische Bescheinigung über die erworbene Sprachkompetenz ersetzt werden. Diese

provinciale competente per gli esami di bi- e trilinguismo a seguito di un esame differenziato e disciplinato ai sensi dell'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche.”.

Art. 2
(*Entrata in vigore*)

1. La disposizione prevista dall'art. 1 entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Bescheinigung wird nach Bestehen einer differenzierten Prüfung, die im Sinne des Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976. Nr. 752 i.d.g.F. abgenommen wird, von dem für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen zuständigen Landesamt ausgestellt.“.

Art. 2
(*Inkrafttreten*)

(1) Der Art. 1 tritt am fünfzehnten Tag nach der Veröffentlichung dieses Dekrets im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am fünfzehnten Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

IL PRESIDENTE / DER PRÄSIDENT
Maurizio Fugatti
Firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs.39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).